

χων 4 - 6: καὶ ὠμολόγησεν ὅτι πρὸ χρόνων ἤδη δέκα ἔλαβε δι' ἐπιτροπικοῦ του γράμμα-  
τος, ὁ εὐγενέστατος κύριος ἀβραὰμ ντεσόφιαλης, παρὰ τοῦ κυρίου νικολάου τζίκη ἢ ρο-  
δίου διὰ λογαριασμὸν τοῦ ρηθέντος νικολάου γρυπάρη. . . . Τοῦτο γεννᾷ τὴν ἐκ πρώτης  
ὄψεως ἐντύπωσιν, ὅτι ὁ Γρυπάρης εἶχε λαμβάνειν παρὰ τοῦ Τζίκη ἢ εἶχε χρήματα παρ'  
αὐτῷ καὶ ὅτι αὐτὸς μὲν ἔδωσεν ἐντολὴν εἰς τοῦτον, ὅπως δώσῃ διὰ λογαριασμὸν του 1150  
γρόσια, ὁ δὲ Ντεσόφιαλης διὰ πληρεξουσίου του εἰσέπραξε ταῦτα παρὰ τοῦ Τζίκη. Λίαν  
πολύπλοκος λύσις, καίπερ ὄχι ἀπίθανος. Ἐνῶ ἡ ἄλλη, συντρεχούσης καὶ τῆς πιθανότητος  
τῆς κακῆς διατυπώσεως, συνήθους κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην, ὅσονδήποτε καὶ ἐπιμεμελη-  
μένη, καὶ ἂν εἶναι, ἀναμφισβητήτως, ἡ σύνταξις τοῦ παρόντος ἐγγράφου, εἶναι πολὺ πιθα-  
νωτέρα καὶ φυσικωτέρα. Ὅτι δηλ. ὁ Ντεσόφιαλης ἔλαβε παρὰ τοῦ πληρεξουσίου του Τζίκη  
τὸ ποσὸν τοῦτο μετρηθὲν αὐτῷ διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ν. Γρυπάρη, παρ' ᾧ μετέβη ὑπὸ  
τὴν ιδιότητά του καὶ τὸ εἰσέπραξε.

Στίχ. 9: σαβδίξει: ἐκ τοῦ τουρκικοῦ ρήματος *saḅmāk* = ἀποπέμπω, ἀπολύω, ξεφορ-  
τώνομαί τινα. Οὕτως ὁ Μ. ΚΑΛΙΝΔΕΡΗΣ, *Τὰ λυτὰ ἐγγραφα τῆς Δημοτικῆς Βιβλιοθήκης*  
*Κοζάνης 1676 - 1808*, Θεσσαλονίκη 1951, ἐρμηνεύων ἐν σελίδι 129 τὸ μὲ σαβτίξει τοῦ  
στίχου 50 τῆς ἐπιστολῆς 65 σελίδος 126.



1804 = Σεπτέμβριον) = 5 = Νίος



- 2 » διὰ τοῦ παρόντος ἐνυπογράφου καὶ ἐμμαρτύρου(ον) γράμματος γίνεται δῆλον ὅτι
- 3 ὁ εὐγενέστατος κύριος νικόλαος γρυπάρης, ἐπαρξήσασθῃ εἰς τὴν κοινὴν μας
- 4 Καντζιλαρία, καὶ ὠμολόγησεν ὅτι πρὸ χρόνων ἤδη δέκα ἔλαβε δι' ἐπιτροπι-  
κοῦ του
- 5 γράμματος, ὁ εὐγενέστατος κύριος ἀβραὰμ ντεσόφιαλης, παρὰ τοῦ κυρίου νι-  
κολάου
- 6 τζίκη ἢ ροδίου διὰ λογαριασμὸν τοῦ ρηθέντος νικολάου γρυπάρη, γρ(όσια) χί-  
λια ἑκατὸν
- 7 πεντήκοντα, ἅτινα καὶ ἐζήτησε ἅπαξ, καὶ διὸ καὶ πολλάκις, παρὰ τοῦ
- 8 ρηθέντος κυρίου ἀβραάμ, καὶ ἡ εὐγένειά του ἐπὶ ματαίαις προφάσεσιν ἀνα-  
βάλλει
- 9 τὸν καιρὸν, καὶ μὲ τὸ σήμερον καὶ αὔριον τὸν σαβδίξει καὶ μένει ὑστερη-  
10 μένος τοῦ δικαίου του. τούτου χάριν διὰ τοῦ παρόντος τῆς κοινῆς ἡμῶν Καν-  
τζιλαρί(ας)
- 11 γράμματος, ἀποκαθίστησιν ἐπιτροπικόν του τέλειον καὶ μικτὰρ βακί-  
12 λην του, τὸν εὐγενέστατον κύριον λούην στάην. ὁποῦ ἡ εὐγένειά του





- 13 νὰ ἐπιμεληθῇ νὰ λάβῃ μὲ οἶον τρόπον ἡμπορέσῃ, τὰ χίλια ἑκατὸν  
 14 πεντήκοντα γρ(όσια) παρὰ τοῦ εἰρημέν(ου) εὐγενεστάτου κυρίου ἀβραὰμ ντι-  
 σόφιαλη  
 15 μένοντας εὐχαριστημέν(ος) ὁ ρηθὲς νικόλαος γρυπάρης, εἰς ὅσα ἤθελε κάμει  
 16 ὁ ἄνωθεν ἐπίτροπός του λούης σιάης. διὸ καὶ εἰς ἔνδειξιν καὶ βέ-  
 17 βαίωσιν γέγονεν τὸ παρὸν τῆς κοινῆς ἡμῶν καντζιλαρίας γράμμα,  
 18 ἐσφραγισμένον τῇ κοινῇ ἡμῶν σφραγίδι, καὶ βεβαιωμένον ταῖς ὑπογρα-  
 19 φαῖς ἱερέων, καὶ προεσιώτων  
 2<sup>α</sup> X. 20 νικόλαος ἀντωνίου γρυπάρης  
 3<sup>η</sup> X. 21 ὁ οἰκονόμος ροῦτος  
 4<sup>η</sup> X. 22 ὁ σακελλάριος νίου  
 5<sup>η</sup> X. 23 ὁ πρωτόπαππας νίου  
 6<sup>η</sup> X. 24 ὁ χωροεπίσκοπος νίου  
 7<sup>η</sup> X. 25 λούης μπάος μάρτυς  
 8<sup>η</sup> X. 26 γιάγκης μπάος μάρτυς  
 9<sup>η</sup> X. 27 ἀντώνιος καλέργης μάρτυς

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Χάρτης δίφυλλος  
 0,320×0,230



Ἐπιτροπικὸν τοῦ Ρηνιοῦ Ρουμπίνας

ΑΘΗΝΩΝ

1806, Αὐγούστου 23  
 Ἰος

Προκειμένου ν' ἀναχωρήσῃ εἰς Κωνσταντινούπολιν πρὸς τακτοποίησιν τῶν ὑποθέ-  
 σεων τοῦ ἀποβιώσαντος συζύγου αὐτῆς καπετὰν Ἀποστόλη Δολφῇ ἡ χήρα αὐτοῦ Ρηνιὸ  
 διορίζει δι' ὅλον τὸ διάστημα τῆς ἀπουσίας της καὶ μέχρι τῆς ἐπιστροφῆς της γενικὸν  
 αὐτῆς πληρεξούσιον μὲ τὴν ἐντολήν, ὅπως ἐπιμελῇται πάσης αὐτῆς προσωπικῆς καὶ περιου-  
 σιακῆς ὑποθέσεως, τὸν Νικολάκην Γρυπάρην, ἐγκρίνουσα ἐκ τῶν προτέρων πᾶσαν αὐτοῦ  
 ἐνέργειαν καὶ πρᾶξιν. Εἰς ἔνδειξιν συντάσσεται τὸ παρὸν ἐν τῇ κοινῇ τῆς νήσου καντζι-  
 λερίᾳ, ἵνα ἔχῃ κῦρος καὶ ἰσχὺν ἐν παντί.

Περὶ τοῦ τζελεπῇ Νικολάκη Γρυπάρη, ὅστις διορίζεται πληρεξούσιος καὶ ἄλλων πρὸς  
 αὐτὸν σχετιζομένων ζητημάτων βλέπε 66. Ἄγνωστος ὅμως εἶναι ἡ ἐντολὴ, τὸ μόνον δὲ  
 ὅπερ περὶ αὐτῆς γνωρίζομεν εἶναι, ὅτι ἦτο σύζυγος τοῦ Ἀποστόλη Ντολφῇ, ὅστις ἦτο  
 πλοίαρχος (καπετάνιος, στίχ. 2 καὶ 4). Ἄν ὅμως ἦτο καὶ ἰδιοκτήτης πλοίου δὲν δύναται  
 ν' ἀποφανθῶ, καίτοι τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ σύζυγός του ἀπέρχεται εἰς Κωνσταντινούπολιν  
 (βασιλεύουσαν, στίχ. 3, 59, , 14) ἵνα τακτοποιήσῃ ὑποθέσεις αὐτοῦ, ἐκκρεμεῖς παραμεινά-  
 σας, προφανῶς λόγῳ τοῦ θανάτου του ἐκεῖ, δὲν ἀποκλείει τὴν ἐκδοχὴν ταύτην. Δὲς δὲ αὕτη

